



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

*Kehitysyhteistyövaliokunta*

**2011/0298(COD)**

22.5.2012

# LAUSUNTOLUONNOS

kehitysyhteistyövaliokunnalta

talous- ja raha-asioiden valiokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi  
rahoitusvälineiden markkinoista ja Euroopan parlamentin ja neuvoston  
direktiivin 2004/39/EY kumoamisesta (uudelleenlaadittu)  
(COM(2011)0656 – C7-0382/2011 – 2011/0298(COD))

Valmistelija: Eva Joly

PA\_Legam

## LYHYET PERUSTELUT

Hyödykemarkkinat poikkeavat perustavanlaatuisesti puhtaista rahoitusmarkkinoista. Meidän on mahdollista elää ilman että osakkeiden ja joukkovelkakirjojen hinnat vaikuttaisivat elämäämme suoraan, mutta emme voi välttää sitä, etteivät elintarvikkeiden ja energian hinnat vaikuttaisi elämäämme. Hyödykejohdannaisten markkinat sellaisten sopimusten muodossa, joissa määrätään futuurisopimusten hinta, ovat rahoitusmarkkinoita vanhempia.

Hyödykemarkkinat ovat syntyneet raaka-aineiden, maataloustuotteiden ja energian tuottajien ja kuluttajien perustellusta tarpeesta suojata hinnat sellaisten tekijöiden vaikutuksilta, joihin he eivät voi itse vaikuttaa. Rahoitusmarkkinoiden kasvu on kuitenkin tarkoittanut sitä, että viimeisen vuosikymmenen aikana hyödykkeistä on tullut "sijoitettavia omaisuuseriä" joukkovelkakirjojen ja osakkeiden rinnalla.

Hyödykkeisiin liittyvien markkinoiden kehitys on merkittävää ja sitä on seurattava ja säänneltävä voimakkaasti, jos tarkoituksena on estää vuoden 2008 nälkämellakoiden kaltaiset dramaattiset tapahtumat. Vuonna 2008 ennakoimaton elintarvikehyödykkeiden hintojen heilahtelu vaaransi konkreettisesti ja välittömästi perusihmisoikeudet huomattavalla osalla maailman väestöstä. Hyödykemarkkinoiden ja hintojen lisääntynyt heilahtelu, joka ei vaikuta liittyvän raaka-aineiden perushankintakustannuksiin ja tarjonnan ja kysynnän tasapainoon viimeisten kymmenen vuoden aikana, on aiheuttanut tuhoisia ja pitkäkestoisia haitallisia ulkoisia kustannuksia, jotka saattavat olla paljon suurempia kuin virallisen kehitysavun kokonaismäärä samana ajanjaksona.

On usein todettu, että hyödykemarkkinoiden viimeaikaiset kehityssuuntaukset ja erityisesti hyödykkeiden hintojen kehitys heijastavat talouden perustekijöitä, joihin vaikuttavat tarjonta ja kysyntä ja tarkemmin sanottuna nopeasti kasvavien nousevien talouksien kasvava kysyntä, maatalousperäisten polttoaineiden nopea kehitys sekä ulkosyntyiset vitsaukset kuten kuivuus, tulvat tai poliittiset jännitteet. Tällaisen näkemyksen mukaan keinottelu ja yleisemmin rahoitusmarkkinat eivät juurikaan vaikuta haitallisesti hyödykemarkkinoiden hinnanmuodostukseen ja sitä vastoin ne tarjoavat likviditeettiä, jota tarvitaan tehokkaamman hinnanmuodostusprosessin varmistamiseen. Tätä näkemystä vastoin on usein väitetty, että keinottelusta on tullut hyödykehinnoissa havaittujen viimeaikaisten suuntausten "tärkein vaikuttava tekijä". Vaikka "vaikuttavan tekijän" kysymys herättää edelleen toisistaan poikkeavia näkemyksiä akateemisessa ja alan laitosten kirjallisuudessa, useimmissa viimeaikaisista empiirisistä tutkimuksista on saatu yhä enemmän näyttöä siitä, että rahoitustoiminnan ylikorostuminen voi vääristää ja haittaa hyödykekauppaa huomattavasti riippumatta siitä, oletetaanko hyödykepohjaisten johdannaissopimusten synnyttävän "spot-hintoja" vai muodostuvan niiden perusteella.

Kaksi mallia tarjoaa vahvaa näyttöä rahoitustoiminnan ylikorostumisen suuresta merkityksestä hyödykemarkkinoilla. YK:n kauppaja-kehityskonferenssi (UNCTAD) totesi äskettäin, että sijoituksista hyödykkeisiin on tullut yhteinen osa laajempaa sijoitusten kohdentamista, joka ilmenee samaan aikaan kun hyödykeindeksien hallintaan kuuluvien omaisuuserien määrä kasvaa merkittävästi. Tämän seurauksena pörssilistattujen johdannaisten määrä hyödykemarkkinoilla on nyt 20–30 kertaa niin suuri kuin fyysinen tuotanto. Lisäksi viimeisten kymmenen vuoden aikana hyödykkeiden ja osakemarkkinoiden hintakorrelaatio on

kasvanut huomattavasti, mikä tukee myös ajatusta, jonka mukaan tämän rakennemuutoksen taustalla on rahoitusmarkkinoihin liittyviä tekijöitä.

Mikä tärkeintä, edellä mainitusta ristiriidasta huolimatta vallitsee laaja yhteisymmärrys siitä, että saatavissa ei ole riittävästi kattavia ja yksityiskohtaisia tietoja, joita tarvitaan viime vuosikymmenen aikana hyödykekaupassa tapahtuneen rahoitustoiminnan nopean ylikorostumisen todellisten vaikutusten arvioimiseksi. G20-maat ovat useaan otteeseen todenneet, että sekä fyysisten tuotteiden että rahoitustuotteiden hyödykemarkkinat eivät ole riittävän avoimet eikä niitä valvota riittävästi, minkä johdosta vallitsee puutteellinen näkemys siitä, mitä tietoja ehdottomasti tarvitaan, jotta hyödykemarkkinoita voidaan seurata ja säännellä paremmin, esimerkiksi tietoja kaupallisten ja muiden kuin kaupallisten toimijoiden sijoitusten määrästä ja rahoituspositioiden koosta.

Hyödykkeiden merkitys on erittäin suuri, joten on epäilemättä selvää, että EU:n kattavan ja kestäväen kehitysyhteistyöstrategian ohella hyödykemarkkinoita on muutettava avoimemmiksi ja niitä on säänneltävä paremmin EU:ssa ja kansainvälisesti. Tämä on erityisen tärkeää EU:ssa, jossa hyödykkeisiin liittyviä rahoitusmarkkinoita säännellään vähemmän kuin Yhdysvalloissa.

Komissio on laatinut uudelleen ehdotukset direktiiviksi ja asetukseksi rahoitusvälineiden markkinoista (rahoitusmarkkinadirektiivi ja rahoitusmarkkina-asetus), joihin sisältyy säännöksiä, joiden nimenomaisena tarkoituksena on lisätä hyödykkeisiin liittyvien rahoitusmarkkinoiden valvontaa ja sääntelyä. Näissä ehdotuksissa edellytetään erityisesti hyödykkeisiin liittyvien johdannaisrahoitusvälineiden positioita koskevia rajoituksia tai vaihtoehtoisia järjestelyjä (59 artikla), mikä on kannatettavaa, jos yleisenä tavoitteena on helpottaa hinnanmuodostusta ja tehokasta suojautumista hintariskeiltä, joille tuottajat ja kuluttajat ovat alttiita, ja siten estää ja korjata varallisuuskuplia ja muita vääristymiä. Ehdotuksissa täydennetään positiorajoituksia ottamalla käyttöön eri luokkiin kuuluvia kaupankäyntiä hoitavia henkilöitä koskevat positioden ilmoitusvelvoitteet markkinoille ja sääntelyviranomaisille (60 artikla). On myös huomattava, että nykyinen hyödykkeillä kaupankäyntiä hoitavia henkilöitä koskeva täyspoikkeus rahoitusmarkkinadirektiivin soveltamisesta poistetaan. Nämä säännökset ovat askeleita oikeaan suuntaan, mutta on mentävä ja voidaan myös mennä pidemmälle. Tätä tarkoitusta varten tämän lausuntoluonnoksen valmistelija katsoo, että Euroopan parlamentin on käsiteltävä kolmea yleistä kysymystä osana rahoitusmarkkinadirektiivin/rahoitusmarkkina-asetuksen uudelleentarkastelua.

- 1. Rahoitusmarkkinadirektiivin soveltamisesta myönnettävien poikkeuksien tiukka rajoittaminen siten, että direktiivi koskee kaikkia asetuksen soveltamisalaan kuuluvia hyödykemarkkinoiden toimijoita.**
- 2. Positiorajoja koskevien säännösten tiukentaminen (rahoitusmarkkinadirektiivin 59 artikla).**
- 3. Sääntelijöiden toimivaltuuksien lisääminen siten, että ne voivat puuttua tiettyihin tuotteisiin tai toimenpiteisiin (rahoitusmarkkina-asetuksen 31, 32 ja 35 artikla).**

Tämän lausuntoluonnoksen valmistelijan ehdottamien tarkistusten tavoitteena on käsitellä näitä kolmea kysymystä, jotta tehostetaan EU:n hyödykemarkkinoiden toimintaa ja lisätään

niiden avoimuutta ja edistetään samalla tehokkaasti unionin kehitysyhteistyöstrategian yleisten tavoitteiden saavuttamista.

## TARKISTUKSET

Kehitysyhteistyövaliokunta pyytää asiasta vastaavaa talous- ja raha-asioiden valiokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

### Tarkistus 1

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 78 kappale

##### *Komission teksti*

(78) Kaupallisen ratkaisun käyttöönotto konsolidoitujen kaupankäyntitietojen keräämiselle osakkeiden osalta edistäisi yhdenmetympien eurooppalaisten markkinoiden luomista ja helpottaisi sitä, että markkinaosapuolet saavat kokonaiskäsityksen saatavilla olevista kaupan avoimuutta koskevista tiedoista. Kaavailtu ratkaisu perustuu toimiluvan myöntämiseen ennalta määriteltyjen ja valvottujen parametrien mukaisesti työskenteleville tarjoajille, jotka kilpailevat keskenään tarjotakseen teknisesti pitkälle kehitettyjä ja innovatiivisia ratkaisuja, jotka palvelevat markkinoita mahdollisimman hyvin.

##### *Tarkistus*

(78) Kaupallisen ratkaisun käyttöönotto konsolidoitujen kaupankäyntitietojen keräämiselle osakkeiden osalta edistäisi yhdenmetympien eurooppalaisten markkinoiden luomista ja helpottaisi sitä, että markkinaosapuolet saavat kokonaiskäsityksen saatavilla olevista kaupan avoimuutta koskevista tiedoista. Kaavailtu ratkaisu perustuu toimiluvan myöntämiseen ennalta määriteltyjen ja valvottujen parametrien mukaisesti työskenteleville tarjoajille, jotka kilpailevat keskenään tarjotakseen teknisesti pitkälle kehitettyjä ja innovatiivisia ratkaisuja, jotka palvelevat markkinoita mahdollisimman hyvin. ***Jos kaupallisten ratkaisujen avulla ei kyetä keräämään tehokkaasti konsolidoituja kaupankäyntitietoja, komissio esittää konsolidoitujen kaupankäyntitietojen keräämistä koskevan julkisen ratkaisun, jonka avulla voidaan lisätä kaupankäynnin jälkeistä avoimuutta.***

Or. en

## Tarkistus 2

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 84 kappale

#### *Komission teksti*

(84) Toimivaltaisille viranomaisille annettuja valtuuksia olisi täydennettävä nimenomaisilla valtuuksilla **vaatia** keneltä tahansa henkilöltä tietoja hyödykkeisiin liittyvän johdannaissopimusposition suuruudesta ja tarkoituksesta sekä pyytää henkilöä toteuttamaan toimenpiteitä johdannaissopimusposition koon pienentämiseksi.

#### *Tarkistus*

(84) Toimivaltaisille viranomaisille annettuja valtuuksia olisi täydennettävä nimenomaisilla valtuuksilla **saada** keneltä tahansa henkilöltä **säännöllisesti** tietoja hyödykkeisiin liittyvän johdannaissopimusposition suuruudesta ja tarkoituksesta sekä pyytää henkilöä toteuttamaan toimenpiteitä johdannaissopimusposition koon pienentämiseksi.

Or. en

## Tarkistus 3

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 85 kappale

#### *Komission teksti*

(85) Toimivaltaisille viranomaisille olisi annettava nimenomaiset valtuudet rajoittaa henkilön tai henkilöryhmän mahdollisuutta tehdä hyödykkeeseen liittyviä johdannaissopimuksia. Limiittiä olisi voitava soveltaa sekä yksittäisten liiketoimien tapauksessa että ajan myötä muodostuneiden positioiden tapauksessa. Erityisesti viimeksi mainitussa tapauksessa toimivaltaisen viranomaisen olisi varmistettava, että nämä positiolimiitit ovat syrjimättömiä, selkeästi määriteltyjä, kyseisen markkinan erityispiirteet asianmukaisesti huomioon ottavia ja tarpeellisia markkinoiden eheyden ja asianmukaisen toiminnan takaamiseksi.

#### *Tarkistus*

(85) Toimivaltaisille viranomaisille olisi annettava nimenomaiset valtuudet rajoittaa henkilön tai henkilöryhmän mahdollisuutta tehdä hyödykkeeseen liittyviä johdannaissopimuksia. Limiittiä olisi voitava soveltaa sekä yksittäisten liiketoimien tapauksessa että ajan myötä muodostuneiden positioiden tapauksessa. Erityisesti viimeksi mainitussa tapauksessa toimivaltaisen viranomaisen olisi varmistettava, että nämä positiolimiitit ovat syrjimättömiä, selkeästi määriteltyjä, kyseisen markkinan erityispiirteet asianmukaisesti huomioon ottavia ja tarpeellisia markkinoiden eheyden ja asianmukaisen toiminnan takaamiseksi **ja liiallisen keinottelun poistamiseksi**.

Or. en

## Tarkistus 4

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 86 kappale

#### *Komission teksti*

(86) Kaikilla kauppapaikoilla, jotka tarjoavat kaupankäyntiä hyödykejohdannaisilla, olisi oltava käytössä tarkoituksenmukaiset limiitit ***tai*** sopivat vaihtoehtoiset ***järjestelyt***, joilla on määrä tukea likviditeettiä, estää markkinoiden väärinkäyttö ja varmistaa asianmukainen hinnoittelu ja selvitysedellytykset. EAMV:n olisi julkaistava luettelo, jossa on tiivistelmät kaikista tällaisista voimassa olevista toimenpiteistä, ja pidettävä tätä luetteloa yllä. Näitä limiittejä ***tai*** järjestelyjä olisi sovellettava johdonmukaisella tavalla ja kyseisten markkinoiden erityisominaisuudet huomioon ottaen. Niissä olisi määriteltävä selkeästi, keneen niitä sovelletaan ja mitä poikkeuksia niistä myönnetään, sekä myös asianomaiset määrälliset kynnykset, joista limiitit muodostuvat tai jotka voivat laukaista muita velvoitteita. Komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä ***delegoituja säädöksiä***, muun muassa jotta voidaan välttää mahdolliset keskenään vertailukelpoisiin sopimuksiin eri kauppapaikoissa sovellettavien limiittien ***tai*** järjestelyjen erilaiset vaikutukset.

#### *Tarkistus*

(86) Kaikilla kauppapaikoilla, jotka tarjoavat kaupankäyntiä hyödykejohdannaisilla, olisi oltava käytössä tarkoituksenmukaiset limiitit ***ja*** sopivat vaihtoehtoiset ***lisäjärjestelyt***, joilla on määrä tukea likviditeettiä, estää markkinoiden väärinkäyttö ja varmistaa asianmukainen ***hinnanmuodostus*** ja selvitysedellytykset ***sekä estää liiallinen keinottelu***. EAMV:n olisi julkaistava luettelo, jossa on tiivistelmät kaikista tällaisista voimassa olevista toimenpiteistä, ja pidettävä tätä luetteloa yllä. Näitä limiittejä ***ja*** järjestelyjä olisi sovellettava johdonmukaisella tavalla ja kyseisten markkinoiden erityisominaisuudet huomioon ottaen. Niissä olisi määriteltävä selkeästi, keneen niitä sovelletaan ja mitä poikkeuksia niistä myönnetään, sekä myös asianomaiset määrälliset ***ja laadulliset*** kynnykset, joista limiitit muodostuvat tai jotka voivat laukaista muita velvoitteita. Komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä ***teknisiä sääntelystandardeja***, muun muassa jotta voidaan välttää mahdolliset keskenään vertailukelpoisiin sopimuksiin eri kauppapaikoissa sovellettavien limiittien ***ja*** järjestelyjen erilaiset vaikutukset.

Or. en

## Tarkistus 5

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 87 kappale

#### *Komission teksti*

(87) Kauppapaikkojen, joissa käydään kauppaa likvideimmillä hyödykejohdannaisilla, olisi julkaistava viikoittain kootut erittelyt erityyppisten markkinaosapuolten hallussa olevista positioista, myös sellaisten asiakkaiden positioista, jotka eivät käy kauppaa omaan lukuun. Sekä markkinaosapuolten tyyppin että identiteetin mukaan jaoteltu kattava ja yksityiskohtainen erittely olisi annettava **toimivaltaisten viranomaisten käyttöön pyynnöstä.**

#### *Tarkistus*

(87) Kauppapaikkojen, joissa käydään kauppaa likvideimmillä hyödykejohdannaisilla, olisi julkaistava viikoittain kootut erittelyt erityyppisten markkinaosapuolten hallussa olevista positioista, myös sellaisten asiakkaiden positioista, jotka eivät käy kauppaa omaan lukuun. Sekä markkinaosapuolten tyyppin että identiteetin mukaan jaoteltu kattava ja yksityiskohtainen erittely olisi **säännöllisesti** annettava **tiedoksi toimivaltaisille viranomaisille.**

Or. en

## Tarkistus 6

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 88 kappale

#### *Komission teksti*

(88) Ottaen huomioon G20-maiden finanssiministerien ja keskuspankkien johtajien 15 päivänä huhtikuuta 2011 antama julkilausuma, jonka mukaan hyödykejohdannaisten markkinoiden osapuoliin olisi sovellettava asianmukaista sääntelyä ja valvontaa, poikkeuksia, joita hyödykejohdannaisten markkinoilla toimiville eri markkinaosapuolille on myönnetty direktiivistä 2004/39/EY, olisi mukautettava sen varmistamiseksi, että finanssiryhmiin kuulumattomien yritysten toiminnot, joihin sisältyy suojausta (hedging) tuotantoon liittyviltä ja muilta riskeiltä sekä hyödykejohdannaisiin ja eksoottisiin johdannaisiin liittyvien sijoituspalvelujen tarjoamista

#### *Tarkistus*

(88) Ottaen huomioon G20-maiden finanssiministerien ja keskuspankkien johtajien 15 päivänä huhtikuuta 2011 antama julkilausuma, jonka mukaan hyödykejohdannaisten markkinoiden osapuoliin olisi sovellettava asianmukaista sääntelyä ja valvontaa, poikkeuksia, joita hyödykejohdannaisten markkinoilla toimiville eri markkinaosapuolille on myönnetty direktiivistä 2004/39/EY, olisi mukautettava sen varmistamiseksi, että finanssiryhmiin kuulumattomien yritysten toiminnot, joihin sisältyy suojausta (hedging) tuotantoon liittyviltä ja muilta riskeiltä sekä hyödykejohdannaisiin ja eksoottisiin johdannaisiin liittyvien sijoituspalvelujen tarjoamista



oheispalveluina pääasiallisen liiketoiminnan asiakkaille, jäävät edelleen tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle, mutta hyödykkeiden ja hyödykejohdannaisten kaupankäyntiin erikoistuvien yritysten olisi kuuluttava tämän direktiivin soveltamisalaan.

oheispalveluina pääasiallisen liiketoiminnan asiakkaille, ***jos tämän toiminnan laajuus tai vaikutukset eivät ole markkinoiden kannalta huomattavia***, jäävät edelleen tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle, mutta hyödykkeiden ja hyödykejohdannaisten kaupankäyntiin erikoistuvien yritysten olisi kuuluttava tämän direktiivin soveltamisalaan.

Or. en

## Tarkistus 7

### Ehdotus direktiiviksi 2 artikla – 1 kohta – i alakohta – 3 luetelmakohta

#### *Komission teksti*

– tarjoavat muussa kuin omaan lukuunsa käytävässä kaupassa sijoituspalveluja, jotka liittyvät hyödykejohdannaisiin, tai liitteen I osaan C.10 sisältyviä johdannaissopimuksia tai päästöoikeuksia tai niiden johdannaisia pääasiallisen liiketoimintansa kohteena oleville asiakkaille,

#### *Tarkistus*

– tarjoavat muussa kuin omaan lukuunsa käytävässä kaupassa sijoituspalveluja, jotka liittyvät hyödykejohdannaisiin, tai liitteen I osaan C.10 sisältyviä johdannaissopimuksia tai päästöoikeuksia tai niiden johdannaisia pääasiallisen liiketoimintansa kohteena oleville asiakkaille, ***jos tarjottuihin sijoituspalveluihin sisältyvät transaktiot ovat suoraan sidoksissa niiden pääasiallisen liiketoiminnan ja fyysisen toiminnan suojaamiseen***,

Or. en

## Tarkistus 8

### Ehdotus direktiiviksi 2 artikla – 1 kohta – i alakohta – 1 kohta

#### *Komission teksti*

edellyttäen, että ryhmätasolla tämä tapahtuu kaikissa tapauksissa niiden

#### *Tarkistus*

edellyttäen, että ryhmätasolla tämä tapahtuu kaikissa tapauksissa niiden

pääasiallisen liiketoiminnan oheistoimintana ja niiden pääasiallinen liiketoiminta ei ole tässä direktiivissä tarkoitettua sijoituspalvelujen tarjontaa tai direktiivissä 2006/48/EY tarkoitettua pankkipalvelujen tarjontaa;

pääasiallisen liiketoiminnan oheistoimintana **ja oheisliiketoiminta ei ole laajuudeltaan ja ominaispiirteiltään huomattava osa kyseisen liiketoimintalan markkinoita eikä vaikuta niihin merkittävästi** ja niiden pääasiallinen liiketoiminta ei ole tässä direktiivissä tarkoitettua sijoituspalvelujen tarjontaa tai direktiivissä 2006/48/EY tarkoitettua pankkipalvelujen tarjontaa;

Or. en

## Tarkistus 9

### Ehdotus direktiiviksi 2 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

#### *Komission teksti*

**Komissio hyväksyy 94 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä**, jotka koskevat toimenpiteitä 1 kohdan c ja i alakohdassa tarkoitettujen poikkeusten osalta sen selventämiseksi, millä perusteella jokin toiminta on ryhmätasolla katsottava pääasiallisen liiketoiminnan oheistoiminnaksi ja milloin palveluntarjonta on luonteeltaan satunnaista.

#### *Tarkistus*

**EAMV laatii teknisten sääntelystandardien luonnoksia**, jotka koskevat toimenpiteitä 1 kohdan c ja i alakohdassa tarkoitettujen poikkeusten osalta sen selventämiseksi, millä perusteella jokin toiminta on ryhmätasolla katsottava pääasiallisen liiketoiminnan oheistoiminnaksi, **ja sellaisen kynnysarvon määrittämiseksi, jonka perusteella markkinaosuus ja vaikutukset markkinoihin ovat merkittävät, sekä sen määrittämiseksi**, milloin palveluntarjonta on luonteeltaan satunnaista.

Or. en

## Tarkistus 10

### Ehdotus direktiiviksi 2 artikla – 3 kohta – 1 a alakohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

**EAMV toimittaa nämä teknisten**

*täytäntöönpanostandardien luonnokset  
komissiolle viimeistään [31 päivänä  
joulukuuta 2012].*

Or. en

## Tarkistus 11

### Ehdotus direktiiviksi 2 artikla – 3 kohta – 2 alakohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

Perusteissa, joiden mukaan määritetään, onko jokin toiminta pääasiallisen liiketoiminnan oheistoimintaa, on otettava huomioon ainakin seuraavat tekijät:

#### *Tarkistus*

Perusteissa, joiden mukaan määritetään, onko jokin toiminta pääasiallisen liiketoiminnan oheistoimintaa **ja että oheisliiketoiminta ei ole laajuudeltaan ja ominaispiirteiltään huomattava osa kyseisen liiketoiminta-alan markkinoita eikä vaikuta niihin merkittävästi**, on otettava huomioon ainakin seuraavat tekijät:

Or. en

## Tarkistus 12

### Ehdotus direktiiviksi 2 artikla – 3 kohta – 2 alakohta – 2 a luetelmakohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

**– markkinaosuus kyseisillä markkinoilla ja hallussa pidettyjen positioiden koko.**

Or. en

## Tarkistus 13

### Ehdotus direktiiviksi 2 artikla – 3 kohta – 3 alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Siirretään komissiolle valta antaa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja teknisiä sääntelystandardeja koskevia delegoituja säädöksiä asetuksen (EU) N:o 1095/2010 10–14 artiklan mukaisesti.***

Or. en

## Tarkistus 14

### Ehdotus direktiiviksi 4 artikla – 2 kohta – 33 a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***33 a) "liiallisella keinottelulla" kaupankäyntiä millä tahansa varoilla tekemällä kyseisiin varoihin perustuvia futuurisopimuksia, joissa on noudatettu tai pitäisi noudattaa kauppapaikoissa tai OTC-johdannaismarkkinoilla sovellettavia sääntöjä merkittävien hinnanmuodostussopimusten osalta, mikä johtaa huomattavaan hintojen heilahteluun tai sen vaaraan, tällaisten varojen asianmukaisen hinnanmuodostuksen vääristymiin tai tarpeettomiin muutoksiin tai hinnanmuodostuksen poikkeamiseen perustekijöistä.***

Or. en

*Perustelu*

*Hyödykemarkkinoilla tarvitaan keinottelua, jotta voitaisiin varmistaa likviditeetti vilpittömässä tarkoituksessa tehtävää suojautumista varten silloin, kun "pitkän position" ja "lyhyen position" riskisijoittaminen eivät ole keskenään tasapainossa. Joillakin hyödykemarkkinoilla toimii kuitenkin vähemmän riskisijoittajia kuin keinottelijoita, mikä voi*

johtaa siihen, että hintoihin ja niiden vaihteluun liittyvät riskit eivät ole enää sidoksissa perustekijöihin. "Liiallisen keinottelun" määritelmän lisääminen antaa valvontaviranomaisille ja markkinoille lisäsyyn toimia riskisijoittajien etujen suojaamiseksi.

## Tarkistus 15

### Ehdotus direktiiviksi

#### 4 artikla – 2 kohta – 33 b alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**33 b) "vilpittömässä tarkoituksessa tehtyä suojautumista koskevalla transaktiolla" joko:**

**a) sellaista transaktiota tai positiota, joka:**

**i) toimii tehtyä tai tulevaa transaktiota korvaavana transaktiona tai otettua tai fyysisesti kaupankäyntikanavan kautta myöhemmin otettavaa positiota korvaavana positiona;**

**ii) on asianmukainen taloudellinen keino vähentää liikeyrityksen johtamiseen ja hallintaan liittyviä riskejä;**

**sekä**

**iii) syntyy mahdollisesta markkina-arvon muutoksesta**

**– henkilön omistamissa, tuottamissa, valmistamissa, käsittelemissä tai kauppaamissa varoissa tai varoissa, joita henkilö odottaa myöhemmin omistavansa, tuottavansa, valmistavansa, käsittelevänsä tai kauppaavansa;**

**– veloissa, jotka henkilö omistaa tai odottaa myöhemmin omistavansa; tai**

**– palveluissa, joita henkilö tuottaa ja ostaa tai odottaa myöhemmin tuottavansa tai ostavansa;**

**tai**

**b) sellaista transaktiota tai positiota, joka alentaa sellaiseen johdannaiseen perustuvaan positioon liittyvää riskiä, josta:**

- i) toteutettiin sellaisen vastapuolen kanssa, jonka kohdalla olisi kyse a alakohdassa tarkoitettua vilpittömässä tarkoituksessa tehtyä suojautumista koskevasta transaktiosta; tai*
- ii) täyttää a alakohdan vaatimukset.*

Or. en

#### *Perustelu*

*Hyödykemarkkinoiden tuottamien taloudellisten hyötyjen edistämiseksi on tärkeää määritellä, mitä suojautumisella tarkoitetaan. Markkinavalvonnan avulla olisi ajettava niiden osapuolten etua, jotka altistuvat hyödykehintariskille liiketoiminnan väijäämättömänä seurauksena, ei hinnoilla keinottelun takia. Tähän määritelmään pitäisi liittää samat poikkeukset kuin Euroopan markkinarakenneasetuksessa ja Dodd-Frank-laissa.*

#### **Tarkistus 16**

##### **Ehdotus direktiiviksi 4 artikla – 3 kohta**

###### *Komission teksti*

**3. Siirretään komissiolle valta hyväksyä 94 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä** toimenpiteistä, joilla täsmennetään teknisen sisällön osalta tämän artiklan 1 kohdassa säädettyjä määritelmiä niiden mukauttamiseksi markkinoiden kehitykseen.

###### *Tarkistus*

**3. EAMV toimittaa komissiolle teknisten sääntelystandardien luonnokset** toimenpiteistä, joilla täsmennetään teknisen sisällön osalta tämän artiklan 1 kohdassa säädettyjä määritelmiä **muun muassa** niiden mukauttamiseksi markkinoiden kehitykseen.

Or. en

#### **Tarkistus 17**

##### **Ehdotus direktiiviksi 4 artikla – 3 a kohta (uusi)**

###### *Komission teksti*

###### *Tarkistus*

**3a. Siirretään komissiolle valta antaa 3 kohdassa tarkoitettuja teknisiä**

Or. en

## Tarkistus 18

### Ehdotus direktiiviksi 59 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **säänneltyt markkinat** sekä monenkeskisten kaupankäyntijärjestelmien ja organisoitujen kaupankäyntijärjestelmien **ylläpitäjät**, jotka ottavat kaupankäynnin kohteeksi hyödykejohdannaisia tai käyvät niillä kauppaa, **soveltavat** limiittejä sopimusten määrään, jotka **yksittäiset markkinoiden jäsenet tai osapuolet** voivat tehdä tietyn ajan kuluessa, **tai vaikutuksiltaan vastaavia** vaihtoehtoisia **järjestelyjä**, kuten positioiden hallintaa automaattisten tarkistuskynnysten avulla, jotta voidaan

#### *Tarkistus*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava **tiivissä yhteistyössä EAMV:n kanssa**, että **toimivaltaiset viranomaiset soveltavat säännelyihin markkinoihin** sekä monenkeskisten kaupankäyntijärjestelmien ja organisoitujen kaupankäyntijärjestelmien **ylläpitäjiin**, jotka ottavat kaupankäynnin kohteeksi hyödykejohdannaisia tai käyvät niillä kauppaa, **sekä OTC-välittäjiin etu- ja jälkikäteen** limiittejä **sellaisten** sopimusten määrään **sekä sellaisten sopimusten markkina- ja nimellisarvoon**, jotka **yksi tai useampi henkilö tai eri sijoittajaluokat** voivat tehdä tietyn ajan kuluessa, **sekä** vaihtoehtoisia **lisäjärjestelyjä tällaisten limiittien täydentämiseksi**, kuten positioiden hallintaa automaattisten tarkistuskynnysten avulla, jotta voidaan

Or. en

## Tarkistus 19

### Ehdotus direktiiviksi 59 artikla – 1 kohta – a alakohta

#### *Komission teksti*

(a) **tukea likviditeettiä;**

#### *Tarkistus*

(a) **varmistaa riittävä markkinoiden likviditeetti, joka on tarpeen vilpittömässä**

*tarkoituksessa tehtyä suojautumista koskevia transaktioita varten ja hintojen heilahtelun vähentämiseksi;*

Or. en

## **Tarkistus 20**

### **Ehdotus direktiiviksi 59 artikla – 1 kohta – c alakohta**

*Komission teksti*

*(c) tukea asianmukaista hinnoittelua ja selvitysedellytyksiä.*

*Tarkistus*

*(c) varmistaa, etteivät taustalla vaikuttavien markkinoiden hinnanmuodostus tai selvitysedellytykset häiriinny;*

Or. en

*Perustelu*

*Hyödykemarkkinoiden sääntelyllä on pyrittävä ensisijaisesti siihen, että reaalityalouden tuottajat ja kuluttajat voivat suojautua asianmukaisesti toimivilla markkinoilla hintoja vastaan, koska hintataso ja hintojen heilahtelu vaikuttavat perustavanlaatuisesti sekä tarjontaan että kysyntään rahoitusalan keinottelusta johtuvia korkoheilahteluja enemmän.*

## **Tarkistus 21**

### **Ehdotus direktiiviksi 59 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*(c a) estää, vähentää tai poistaa liiallinen keinottelu ja hintojen heilahtelu.*

Or. en



## Tarkistus 22

### Ehdotus direktiiviksi 59 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

#### *Komission teksti*

Limiittien ***tai*** järjestelyjen on oltava avoimia ja syrjimättömiä, ja niissä on täsmennettävä henkilöt, joihin niitä sovelletaan, ja mahdolliset poikkeukset sekä otettava huomioon ***markkinaosapuolten*** luonne ja koostumus ja se, miten ***ne*** käyttävät kaupankäynnin kohteeksi otettuja sopimuksia. Niissä on määritettävä selkeät määrälliset kynnykset, kuten henkilöiden tekemien sopimusten sallittu enimmäismäärä, ottaen huomioon kyseisten hyödykemarkkinoiden ominaispiirteet, kuten tuotanto- ja kulutusmallit sekä kuljetus ***markkinoille***.

#### *Tarkistus*

Limiittien ***ja*** järjestelyjen on oltava avoimia ja syrjimättömiä, ja niissä on täsmennettävä henkilöt, joihin niitä sovelletaan, ja mahdolliset poikkeukset sekä otettava huomioon ***markkinoiden*** luonne ja koostumus ja se, miten ***nämä henkilöt*** käyttävät kaupankäynnin kohteeksi otettuja sopimuksia. Niissä on määritettävä selkeät määrälliset ***ja laadulliset*** kynnykset, kuten henkilöiden ***ja eri sijoittajaluokkien*** tekemien sopimusten sallittu enimmäismäärä ***ja markkina- ja nimellisarvo***, ottaen huomioon kyseisten hyödykemarkkinoiden ominaispiirteet ***ja niiden vuorovaikutuksen muiden markkinoiden kanssa***, kuten tuotanto- ja kulutusmallit, ***välitys*** sekä kuljetus, ***sijoitusten arvioidut ja viralliset määrät mukaan lukien ennalta maksetut sopimukset, käyttämätön kapasiteetti ja pitkän aikavälin tarjonnan ja kysynnän suuntaukset. Limiittejä sovelletaan nettoarvon tilityksellä ja kohde-etuus luovuttaen toteutettuihin sopimuksiin sekä henkilön hallussa avistakuukautena ja seuraavina toimitus- tai selvitysjaksoina oleviin sopimuksiin. EAMV ja jäsenvaltiot varmistavat limiittejä asettaessaan, että vilpittömässä tarkoituksessa tehtyjen suojaustoimenpiteiden osapuolten oikeudet edut huomioidaan.***

Or. en

## Tarkistus 23

### Ehdotus direktiiviksi 59 artikla – 2 kohta

#### *Komission teksti*

2. Säänneiltyjen markkinoiden, monenkeskisten kaupankäyntijärjestelmien ja organisoitujen kauppapaikkojen on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselleen yksityiskohtaiset tiedot limiiteistä ***tai*** järjestelyistä. Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava kyseiset tiedot EAMV:lle, joka julkaisee verkkosivustollaan tietokannan, joka sisältää tiivistetyt tiedot voimassa olevista limiiteistä tai järjestelyistä, ja pitää tätä tietokantaa yllä.

#### *Tarkistus*

2. Säänneiltyjen markkinoiden, monenkeskisten kaupankäyntijärjestelmien, organisoitujen kauppapaikkojen ***ja OTC-välittäjien*** on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselleen yksityiskohtaiset tiedot limiiteistä ***ja*** järjestelyistä. Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava kyseiset tiedot EAMV:lle, joka julkaisee verkkosivustollaan tietokannan, joka sisältää tiivistetyt tiedot voimassa olevista limiiteistä tai järjestelyistä, ja pitää tätä tietokantaa yllä. ***Toimivaltainen viranomainen tai EAMV voi edellyttää säänneltyjä markkinoita, monenkeskisiä kaupankäyntijärjestelmiä, organisoituja kaupankäyntijärjestelmiä tai OTC-välittäjiä tarkastelemaan yksityiskohtaisesti limiittejä ja järjestelyitä, jos ne katsovat, että säänneltyt markkinat, monenkeskiset kaupankäyntijärjestelmät, organisoidut kaupankäyntijärjestelmät tai OTC-välittäjät eivät täytä 1 kohdassa määriteltyjä ehtoja.***

Or. en

## Tarkistus 24

### Ehdotus direktiiviksi 59 artikla – 3 kohta

#### *Komission teksti*

3. ***Siirretään komissiolle valta hyväksyä 94 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joissa määritetään*** limiitit ***tai vaihtoehtoiset*** järjestelyt niiden sopimusten

#### *Tarkistus*

3. ***EAMV laatii teknisten sääntelystandardien luonnokset, joilla täsmennetään etukäteen*** limiitit ***ja*** järjestelyt niiden sopimusten määrälle,

määrälle, jotka henkilö voi tehdä tietyn ajanjakson kuluessa, ja 1 kohdan mukaisesti luoduilta **vaihtoehtoisilta järjestelyiltä** vaadittavat vastaavat laadulliset ja määrälliset vaikutukset sekä poikkeusten edellytykset. Limiiteissä tai **vaihtoehtoisissa** järjestelyissä on otettava huomioon 1 kohdassa tarkoitetut edellytykset ja säännelyjen markkinoiden, monenkeskisten kaupankäyntijärjestelmien ja organisoitujen kaupankäyntijärjestelmien asettamat limiitit. Delegoiduissa säädöksissä määritetyt limiitit **tai** vaihtoehtoiset järjestelyt ovat ensisijaisia niihin toimenpiteisiin nähden, joita toimivaltaiset viranomaiset voivat toteuttaa tämän direktiivin 72 artiklan 1 kohdan g alakohdan nojalla.

jotka henkilö voi tehdä tietyn ajanjakson kuluessa, ja 1 kohdan mukaisesti luoduilta **lisäjärjestelyiltä ja positioiden laskentamenetelmiltä** vaadittavat vaikutukset sekä poikkeusten edellytykset **ja vilpittömässä tarkoituksessa tehtyä suojautumista koskevista transaktioista johtuva yleisten positioiden suhdeluku kokonaispositioista, joka on tarpeen sen määrittämiseksi, onko kyseessä liiallinen keinottelu tai onko liiallisen keinottelun vaara merkittävä.** Limiiteissä **ja** järjestelyissä on otettava huomioon 1 kohdassa tarkoitetut edellytykset ja säännelyjen markkinoiden, monenkeskisten kaupankäyntijärjestelmien ja organisoitujen kaupankäyntijärjestelmien asettamat limiitit. Delegoiduissa säädöksissä määritetyt limiitit **ja** vaihtoehtoiset järjestelyt ovat ensisijaisia niihin toimenpiteisiin nähden, joita toimivaltaiset viranomaiset voivat toteuttaa tämän direktiivin 72 artiklan 1 kohdan g alakohdan nojalla.

***EAMV toimittaa nämä teknisten täytäntöönpanostandardien luonnokset komissiolle viimeistään [31 päivänä joulukuuta 2012].***

Or. en

## **Tarkistus 25**

### **Ehdotus direktiiviksi 59 artikla – 3 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***3 a. Siirretään komissiolle valta antaa 3 kohdassa tarkoitettuja teknisiä sääntelystandardeja koskevia delegoituja säädöksiä asetuksen (EU) N:o 1095/2010 10–14 artiklan mukaisesti.***

***Vilpittömässä tarkoituksessa tehtyä***

*suojautumista koskevista transaktioista johtuvan yleisten positioiden suhdeluvun kokonaispositioista, joka on tarpeen sen määrittämiseksi, onko kyseessä 3 kohdassa tarkoitettu liiallinen keinottelu tai onko liiallisen keinottelun vaara merkittävä, on oltava 3. Siirretään komissiolle valta hyväksyä teknisiä sääntelystandardeja koskevia delegoituja säädöksiä tällaisen kynnyksarvon muuttamista varten, jotta otetaan huomioon rahoitusmarkkinoiden kehitys.*

Or. en

## Tarkistus 26

**Ehdotus direktiiviksi**  
**59 artikla – 4 kohta – 1 alakohta**

**Ehdotus direktiiviksi**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*Toimivaltaiset viranomaiset eivät saa asettaa limiittejä tai vaihtoehtoisia järjestelyjä, jotka ovat 3 kohdan nojalla vahvistettuja limiittejä tai järjestelyjä rajoittavampia, paitsi poikkeuksellisissa tapauksissa, joissa ne ovat objektiivisesti perusteltuja ja oikeasuhteisia ottaen huomioon kyseessä olevan markkinan likviditeetti ja markkinoiden asianmukainen toiminta. Rajoitukset ovat voimassa aluksi enintään kuusi kuukautta alkaen päivästä, jona ne julkaistaan asianomaisen toimivaltaisen viranomaisen verkkosivustolla. Kyseinen rajoitus voidaan uusia enintään kuudeksi kuukaudeksi kerrallaan, jos rajoituksen perustelut edelleen pätevät. Jos rajoitusta ei uusita kuuden kuukauden ajanjakson päättyessä, se lakkaa olemasta voimassa ilman eri toimenpiteitä.*

*Poistetaan.*

Or. en

## Tarkistus 27

### Ehdotus direktiiviksi 59 artikla – 4 kohta

#### *Komission teksti*

4. Toimivaltaiset viranomaiset eivät saa asettaa limiittejä tai vaihtoehtoisia järjestelyjä, jotka ovat 3 kohdan nojalla vahvistettuja limiittejä tai järjestelyjä rajoittavampia, paitsi poikkeuksellisissa tapauksissa, joissa ne ovat objektiivisesti perusteltuja ja oikeasuhteisia ottaen huomioon kyseessä olevan markkinan likviditeetti ja markkinoiden asianmukainen toiminta. Rajoitukset ovat voimassa aluksi **enintään kuusi kuukautta** alkaen päivästä, jona ne julkaistaan asianomaisen toimivaltaisen viranomaisen verkkosivustolla. Kyseinen rajoitus voidaan uusina enintään kuudeksi kuukaudeksi kerrallaan, jos rajoituksen perustelut edelleen pätevät. Jos rajoitusta ei uusita kuuden kuukauden ajanjakson päättyessä, se lakkaa olemasta voimassa ilman eri toimenpiteitä.

Toteuttaessaan toimenpiteitä, jotka ovat rajoittavampia kuin 3 kohdan mukaisesti toteutetut toimenpiteet, toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava tästä EAMV:lle. Ilmoituksessa on annettava rajoittavampien toimenpiteiden perustelut. EAMV antaa 24 tunnin kuluessa lausunnon siitä, katsooko se toimenpiteen tarpeelliseksi kyseisessä poikkeuksellisessa tapauksessa. Lausunto julkaistaan EAMV:n verkkosivustolla.

Jos toimivaltainen viranomainen toteuttaa EAMV:n lausunnon vastaisia toimenpiteitä, sen on viipymättä julkaistava verkkosivustollaan ilmoitus, jossa selitetään kaikilta osin sen syyt tähän.

#### *Tarkistus*

4. Toimivaltaiset viranomaiset eivät saa asettaa limiittejä tai vaihtoehtoisia järjestelyjä, jotka ovat 3 kohdan nojalla vahvistettuja limiittejä tai järjestelyjä rajoittavampia, paitsi poikkeuksellisissa tapauksissa, joissa ne ovat objektiivisesti perusteltuja ja oikeasuhteisia ottaen huomioon kyseessä olevan markkinan likviditeetti ja markkinoiden asianmukainen toiminta. Rajoitukset ovat voimassa aluksi **toimivaltaisen viranomaisen määrittämän ajanjakson ajan** alkaen päivästä, jona ne julkaistaan asianomaisen toimivaltaisen viranomaisen verkkosivustolla. Kyseinen rajoitus voidaan uusina enintään kuudeksi kuukaudeksi kerrallaan, jos rajoituksen perustelut edelleen pätevät. Jos rajoitusta ei uusita kuuden kuukauden ajanjakson päättyessä, se lakkaa olemasta voimassa ilman eri toimenpiteitä.

Toteuttaessaan toimenpiteitä, jotka ovat rajoittavampia kuin 3 kohdan mukaisesti toteutetut toimenpiteet, toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava tästä EAMV:lle. Ilmoituksessa on annettava rajoittavampien toimenpiteiden perustelut. EAMV antaa 24 tunnin kuluessa lausunnon siitä, katsooko se toimenpiteen tarpeelliseksi kyseisessä poikkeuksellisessa tapauksessa. Lausunto julkaistaan EAMV:n verkkosivustolla.

Jos toimivaltainen viranomainen toteuttaa EAMV:n lausunnon vastaisia toimenpiteitä, sen on viipymättä julkaistava verkkosivustollaan ilmoitus, jossa selitetään kaikilta osin sen syyt tähän.  
***Toteuttaessaan toimenpiteitä, jotka ovat***

*rajoittavampia kuin 3 kohdan mukaisesti toteutetut toimenpiteet, toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava välittömästi kotijäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille kauppapaikoista, jotka käyvät kauppaa samoilla omaisuuserillä tai omaisuuserien luokilla.*

*Jos toimivaltainen viranomainen on eri mieltä sellaista rahoitusvälinettä koskevasta toisen toimivaltaisen viranomaisen toteuttamasta toimesta, jolla käydään kauppaa eri toimivaltaisten viranomaisten sääntelemissä eri markkinapaikoissa, EAMV voi auttaa kyseisiä viranomaisia pääsemään sopimukseen asetuksen (EU) N:o 1095/2010 19 artiklan mukaisesti.*

Or. en

## Tarkistus 28

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 1 kohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että säännelty markkinat, monenkeskiset kaupankäyntijärjestelmät **ja** organisoidut kaupankäyntijärjestelmät, jotka ottavat kaupankäynnin kohteeksi hyödykejohdannaisia tai päästöoikeuksia tai niiden johdannaisia taikka käyvät näillä kauppaa,

#### *Tarkistus*

Jäsenvaltioiden **ja EAMV:n** on varmistettava, että säännelty markkinat, monenkeskiset kaupankäyntijärjestelmät, organisoidut kaupankäyntijärjestelmät **ja OTC-välittäjät**, jotka ottavat kaupankäynnin kohteeksi hyödykejohdannaisia tai päästöoikeuksia tai niiden johdannaisia taikka käyvät näillä kauppaa,

Or. en

## Tarkistus 29

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 1 kohta – a alakohta

#### *Komission teksti*

(a) julkistavat viikoittain ilmoituksen eri luokkiin kuuluvien **kaupankäyntiä hoitavien** henkilöiden hallussaan pitämistä kokonaispositioista niiden eri rahoitusvälineiden osalta, joilla käydään kauppaa niiden kauppapaikoissa 3 kohdan mukaisesti;

#### *Tarkistus*

(a) julkistavat viikoittain ilmoituksen eri luokkiin kuuluvien henkilöiden hallussaan pitämistä kokonaispositioista niiden eri rahoitusvälineiden osalta, joilla käydään kauppaa niiden kauppapaikoissa 3 kohdan mukaisesti;

Or. en

## Tarkistus 30

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

**(a a) julkistavat omaisuuseriä tai omaisuuserien luokkia koskevat huomattavat bruttopositionsa tai avoimet positionsa.**

Or. en

## Tarkistus 31

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 1 kohta – b alakohta

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

(b) annettava toimivaltaiselle viranomaiselle **pyynnöstä** täydellinen erittely minkä tahansa tai kaikkien **markkinajäsenten tai -osapuolten** positioista, **myös mahdollisista asiakkaiden lukuun hallussa pidetyistä**

(b) annettava **päivittäin** toimivaltaiselle viranomaiselle täydellinen erittely minkä tahansa tai kaikkien **positioiden haltijoiden kaikista** positioista **edeltävän kaupankäyntipäivän päättyessä,**

*positioista.*

Or. en

## Tarkistus 32

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

#### *Komission teksti*

Edellä olevan *a alakohdan* mukaista velvoitetta sovelletaan ainoastaan, jos sekä *kaupankäyntiä hoitavien* henkilöiden määrä että heidän tiettyyn rahoitusvälineeseen liittyvät avoimet positionsa ylittävät vähimmäiskynnykset.

#### *Tarkistus*

Edellä olevan *a ja aa alakohdan* mukaista velvoitetta sovelletaan ainoastaan, jos sekä henkilöiden määrä että heidän tiettyyn rahoitusvälineeseen liittyvät avoimet positionsa ylittävät vähimmäiskynnykset.

Or. en

## Tarkistus 33

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 2 kohta

#### *Komission teksti*

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa mainitun julkistamisen mahdollistamiseksi jäsenvaltioiden on edellytettävä, että säännellyt markkinat, monenkeskiset kaupankäyntijärjestelmät ja organisoidut kaupankäyntijärjestelmät ilmoittavat vastaavalle kauppapaikalle yksityiskohtaiset tiedot positioistaan reaaliajassa, myös mahdollisista asiakkaiden lukuun hallussa pidetyistä positioista.

#### *Tarkistus*

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa mainitun julkistamisen mahdollistamiseksi jäsenvaltioiden on edellytettävä, että *kaikki kyseisessä rahoitusvälineessä positioiden hallussa pitävät henkilöt* ilmoittavat vastaavalle kauppapaikalle, *tai OTC-sopimusten ollessa kyseessä suoraan toimivaltaisille viranomaisille*, yksityiskohtaiset tiedot positioistaan reaaliajassa, myös mahdollisista asiakkaiden lukuun hallussa pidetyistä positioista, *sekä siitä, onko transaktio vilpittömässä tarkoituksessa tehtyä suojautumista koskeva transaktio.*

Or. en



## Tarkistus 34

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 3 kohta – johdantokappale

#### *Komission teksti*

3. Säädetyllä markkinalla, monenkeskisen kaupankäyntijärjestelmän tai organisoidun kaupankäyntijärjestelmän on luokiteltava ***jäsenet, osapuolet ja niiden asiakkaat*** kaupankäyntiä hoitavina henkilöinä heidän pääasiallisen liiketoimintansa luonteen mukaan ja ottaen huomioon mahdolliset sovellettavat toimet joko

#### *Tarkistus*

3. Säädetyllä markkinalla, monenkeskisen kaupankäyntijärjestelmän tai organisoidun kaupankäyntijärjestelmän ***tai tarvittaessa toimivaltaisten viranomaisten*** on luokiteltava ***asianomaisessa rahoitusvälineessä positiota hallussaan pitävät henkilöt*** kaupankäyntiä hoitavina henkilöinä ***EMV:n määrittämien täsmällisten suuntaviivojen ja ehtojen mukaisesti*** heidän pääasiallisen liiketoimintansa luonteen mukaan ja ottaen huomioon mahdolliset sovellettavat toimet joko

Or. en

## Tarkistus 35

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 3 kohta – d alakohta

#### *Komission teksti*

(d) kaupallisina yrityksinä;

#### *Tarkistus*

(d) kaupallisina yrityksinä, ***jotka toteuttavat vilpittömässä mielessä tehtyä suojautumista koskevia transaktioita;***

Or. en

## Tarkistus 36

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

#### *Komission teksti*

Edellä 1 kohdan a alakohdassa mainituissa ilmoituksissa olisi täsmennettävä pitkien ja lyhyiden **positioiden** lukumäärä **kaupankäyntiä hoitavien henkilöiden** luokan mukaan, niissä edellisen ilmoituksen jälkeen tapahtuneet muutokset, auki olevien sopimusten kokonaismäärä (total open interest) kussakin luokassa sekä **kaupankäyntiä hoitavien henkilöiden** määrä kussakin luokassa.

#### *Tarkistus*

Edellä 1 kohdan a alakohdassa mainituissa ilmoituksissa olisi täsmennettävä pitkien ja lyhyiden **bruttopositioiden ja avoimien positioiden** lukumäärä **ja markkina- ja nimellisarvot positioiden haltijoiden** luokan mukaan, niissä edellisen ilmoituksen jälkeen tapahtuneet muutokset, **pitkien ja lyhyiden** auki olevien sopimusten kokonaismäärä (total open interest) kussakin luokassa sekä **positioiden haltijoiden** määrä kussakin luokassa.

Or. en

## Tarkistus 37

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 3 kohta – 2 a alakohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

**Laskettaessa edellä olevassa a, aa ja b alakohdassa mainittuja ilmoituksia varten asianomaisten henkilöiden suoraan ja epäsuorasti hallussaan pitämiä lyhyitä ja pitkiä bruttopositioiden ja avoimia positioiden sekä nimellisarvoja, mikä koskee myös osuutta indeksin, arvopaperikorin tai pörssilistatun rahaston tai vastaavan yhteisön osuuden kautta, on otettava huomioon, sovelletaanko tiettyyn omaisuuserään tai omaisuuserien luokkaan erilaisia investointistrategioita saman rahastonhoitajan hoitamien useamman kuin yhden erillisen rahaston kautta, sovelletaanko tiettyyn omaisuuserään tai omaisuuserien luokkaan samaa**

*investointistrategiaa useamman kuin yhden rahaston kautta ja hoidetaanko useampaa kuin yhtä osakesalkkua samassa yhteisössä harkinnanvaraisesti soveltaen tiettyyn omaisuuserään tai omaisuuserien luokkaan samaa investointistrategiaa.*

Or. en

## Tarkistus 38

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 4 kohta

#### *Komission teksti*

EAMV laatii teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksia 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusten muodon ja 2 kohdan mukaisesti toimitettavien tietojen sisällön määrittämiseksi.

#### *Tarkistus*

EAMV laatii teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksia 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusten muodon ja 2 kohdan mukaisesti **sekä 59 artiklan 1 kohdan mukaisesti** toimitettavien tietojen sisällön määrittämiseksi.

Or. en

## Tarkistus 39

### Ehdotus direktiiviksi 60 artikla – 5 kohta – 1 alakohta

#### *Komission teksti*

***Siirretään komissiolle valta hyväksyä 94 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä*** toimenpiteistä, joilla täsmennetään 1 kohdan viimeisessä alakohdassa mainitut kynnykset ja 3 kohdassa ***mainitut*** jäsenten, osapuolten ja asiakkaiden ***luokat***.

#### *Tarkistus*

***EAMV laatii teknisten sääntelystandardien luonnoksia*** toimenpiteistä, joilla täsmennetään 1 kohdan viimeisessä alakohdassa mainitut kynnykset ja ***hyväksytään asiaa koskevia suuntaviivoja, ehtoja ja ilmoitusvelvoitteita*** 3 kohdassa ***mainittujen*** jäsenten, osapuolten, ***OTC-välittäjien*** ja asiakkaiden ***luokkien täsmenämiseksi***.

**Tarkistus 40**

**Ehdotus direktiiviksi  
60 artikla – 5 kohta – 1 a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*EAMV toimittaa nämä teknisten sääntelystandardien luonnokset komissiolle viimeistään [31 päivänä joulukuuta 2012].*

Or. en

**Tarkistus 41**

**Ehdotus direktiiviksi  
60 artikla – 5 kohta – 1 b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*Siirretään komissiolle valta antaa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja teknisten sääntelystandardien luonnoksia koskevia delegoituja säädöksiä asetuksen (EU) N:o 1095/2010 10–14 artiklan mukaisesti.*

Or. en

**Tarkistus 42**

**Ehdotus direktiiviksi  
60 artikla – 5 kohta – 2 a alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*Sovellettaessa 59 artiklan 1 kohtaa EAMV laatii tiiviissä yhteistyössä Euroopan järjestelmäriskikomitean ja unionin ja kolmansien maiden muiden*

*asianomaisten alakohtaisten valvojien kanssa teknisten sääntelystandardien luonnoksia, joissa täsmennetään kyseisten hyödykemarkkinoiden ominaispiirteiden seurantaan varten tarvittavat indikaattorit ja kynnysarvot, sekä yksityiskohtaiset ja koontitiedot, jotka asetuksessa [Euroopan markkinarakenneasetus] valtuutettujen markkinaosapuolten, säänneltyjen markkinoiden, monenkeskisten kaupankäyntijärjestelmien ja organisoitujen kaupankäyntijärjestelmien sekä kauppätietorekisterien on toimitettava asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille, EAMV:lle ja Euroopan järjestelmäriskikomitealle.*

Or. en

#### **Tarkistus 43**

**Ehdotus direktiiviksi  
60 artikla – 5 kohta – 2 b alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*Näitä indikaattoreita hyödyntävät erityisesti toimivaltaiset viranomaiset ja asetuksen XXX [rahoitusmarkkinadirektiivi] 35 artiklassa säädetty EAMV:n hyödykejaosto tarkastellakseen jatkuvasti, yksityiskohtaisesti ja perusteellisesti kyseisten hyödykemarkkinoiden tuotanto- ja kulutusmalleja, välitystä, kuljetusta, sijoitusten arvioituja ja virallisia määriä mukaan lukien ennalta maksetut sopimukset, käyttämätöntä kapasitettia ja pitkän aikavälin tarjonnan ja kysynnän suuntauksia sekä kyseisten hyödykemarkkinoiden hintojen heilahtelua ja vastaavuusmalleja muiden omaisuususerien ja omaisuususerien luokkien kanssa.*

Or. en

**Tarkistus 44**

**Ehdotus direktiiviksi  
60 artikla – 5 kohta – 2 c alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***EAMV toimittaa nämä teknisten  
sääntelystandardien luonnokset  
komissiolle viimeistään [31 päivänä  
joulukuuta 2012].***

Or. en

**Tarkistus 45**

**Ehdotus direktiiviksi  
60 artikla – 5 kohta – 2 d alakohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***Sirretään komissiolle valta antaa  
2 a alakohdassa tarkoitettuja teknisten  
sääntelystandardien luonnoksia koskevia  
delegoituja säädöksiä asetuksen (EU) N:o  
1095/2010 10–14 artiklan mukaisesti.***

Or. en